

BANKS OF THE OHIO

Je to balada o vraždě. Pochází z 19 století, neznámý autor. "Willie" pozval svou milenkou na procházku, během kteréž ona odmítla jeho nabídku k sňatku. Jakmile jsou sami na břehu řeky, on jí zabije. V některých verzích je vrahem naopak žena, záleží na tom, kdo to zpívá. Známou interpretkou je Joan Baez (1968 Newport Folk Festival) a také Olivia Newton-John, Carter Family, Johnny Cash, Pete Seeger, Dolly Parton. Aaron Keim https://www.youtube.com/watch?v=1_cLuYWkEk

Version

I asked my love to take a walk;
just a walk a little way
as we walked along we talked;
all a-bout our wedding day.

Chorus

And only say that you'll be mine;
and our home will happy be
down beside where the waters flow;
down by the banks of the Ohio.

I held a knife close to her breast;
as into my arms she pressed
she cried: oh Willie don't murder me;
I'm not prepared for eternity.

I took her by her lily white hand;
led her down where the waters stand
there I pushed her into drown;
and watched her as she floated down.

I started home 'tween twelve and one;
I cried: my God what have I done
I murdered the only woman I loved;
because she would not be my bride.

The very next morning about half-past four;
the sheriff came knocking at my door
he said: young man come with me and go;
down to the banks of the Ohio.

Verze

Požádal jsem svou lásku o procházku;
jen tak kousek pěšky
jak jsme tak šli a povídali si
vše o našem svatebním dni.

Refrén

A jen řekni, že budeš moje;
a náš domov bude šťastný
dole, kde proudí vody;
dolů kolem břehů řeky Ohio.

Držel jsem nůž blízko jejích prsou;
ale přimáčkla mi ruce
vykřikla: Oh Willie nezabíjej mě;
Nejsem připravená na věčnost.

Vzal jsem ji za její bílou ruku;
vedl ji tam, kde stojí vody
tam jsem do ní strčil, aby se utopila;
a sledoval jsem, jak klesá dolů.

Začal jsem doma mezi dvanáctou a jednou;
Zavolal jsem: Můj Bože, co jsem tou udělal
Zavraždil jsem jedinou ženu, kterou jsem miloval;
protože nemohla být mou nevěstou.

Příští ráno kolem půl páté;
přišel šerif a klepal mi na dveře
Řekl: Mladý muži pojď se mnou;
a šli jsme dolů k břehům Ohia.
